

BUDA EXPLOTÓ POR VERGÜENZA
(Buda as sharm foru rikht)

SINOPSIS: Bajo la estatua de Buda que destruyeron los talibanes, aun viven miles de familias. Baktay, una niña afgana de seis años, es incitada a ir a la escuela por el hijo de sus vecinos que lee los alfabetos frente a su cueva. De camino a la escuela, es acosada por unos niños que juegan de forma cruel reflejando la sociedad tan violenta que los envuelve. Los niños pretenden lapidar a Baktay o destruirla como el Buda, o dispararla como hicieron los americanos en el laberinto de las cuevas.

¿Será capaz Baktay de superar estos obstáculos para poder aprender los alfabetos de su lengua materna?

FICHA ARTÍSTICA

Bakhtay	NIKBAKTH NORUZ
Chico talibán	ABDOLALI HOSEINALI
Abbas	ABBAS ALIJOME

FICHA TÉCNICA

Dirección	HANA MKHMALBAF
Guión	MARZIYEN MESHKINI
Producción	MKHMALBAF FILM HOUSE
Fotografía	TOLIB SHAKHIDI



DATOS TÉCNICOS

35mm/ Drama
Nacionalidad: FRANCIA-IRÁN
Año: 2007
Duración: 81 min.
Versión Original Persa subtitulada en Castellano
Fecha de Estreno 28 de Febrero de 2008

HANA MAKHMALBAF (Directora)...
Nació en 1988 en Teherán. Ingresó en la escuela de cine Makhmalbaf después de acabar el segundo grado y allí estudió cine durante 8 años. Ha trabajado como supervisora de guión y fotógrafa de varias películas.

Su primer cortometraje *"The day my aunt was ill"* recibió un gran reclamo a nivel internacional en el Festival de Cine de Locarno en 1997 cuando tan sólo tenía 9 años. A los 14 años, rodó un documental "detrás de las cámaras" basado en la película dirigida por su hermana y lo llamó *"Joy of Madness"*.

Publicó su primer libro de poesía, *"Visa for one moment"* en el año 2003 a los 15 años de edad.

NOTAS DE LA DIRECTORA...
Afganistán es un país extraño. En un periodo de 25 años, ha tenido varios gobernantes; los rusos comunistas, Al-Qaeda, el grupo islámico extremista talibán y los cristianos occidentales o laicos. Cada gobernante ha contribuido a la destrucción de Afganistán con el objetivo de salvar al país de la hegemonía del contrario.

Las destrucciones actuales sufridas en Afganistán no sólo se limitan a ciudades y hogares. Ahora los niños de ésta región juegan a dispararse entre sí con armas de madera, juegan a lapidar a niñas y colocan minas en los pies del contrario.

Estos niños que han aprendido a jugar simulando las guerras entre adultos, ¿cómo actuarán con el prójimo y el futuro de la humanidad?

ENTREVISTA CON LA DIRECTORA... ¿Cómo fue dirigir a niños? Duro, pero satisfactorio. Duro porque no estaban familiarizados con el cine. Nadie había rodado antes una película en su ciudad, nunca habían tenido un canal de televisión local que les permitiera acostumbrarse a ver su propia imagen en la pantalla. No obstante, fue tremendamente satisfactorio trabajar con todos estos niños, tan llenos de energía, ver sus preciosas caritas inocentes. Al dirigirlos, intenté adoptar un enfoque diferente, hacer que todo pareciera un juego. Y dicho ambiente puede verse reflejado en el largometraje. Si esta película tiene un significado, éste se encuentra detrás de los juegos de estos niños.

Al ver ahora la película, ¿cree que ha conseguido transmitir lo que quería? Intenté reflejar los efectos de años de violencia en a través de la imagen del Afganistán actual, para que los adultos puedan darse cuenta del modo en que su comportamiento afecta a las generaciones más jóvenes. Los niños son los adultos del mañana. Si se acostumbran a la violencia, el futuro del mundo correrá un gran peligro. Un chico adolescente dice en la película: "Cuando sea mayor, te mataré", porque de niño ha vivido en un ambiente muy violento: la violencia ha pasado a formar parte de su vida diaria. Creo que la verdadera escuela de los niños es observar y copiar el comportamiento de sus padres y los demás adultos que los rodean. Por ejemplo, hace algunos años en Bamian se produjo una terrible masacre en la que muchos hombres y chicos jóvenes fueron decapitados justo delante de sus

esposas y madres. Lo irónico es que incluso aquellos que llegan para rescatar a Afganistán primero lo destruyen y luego no tienen tiempo para reconstruirlo. Después llega el siguiente 'grupo de rescate' y se vuelve a repetir el mismo ciclo de destrucción y violencia, una y otra vez.

Esta violencia ha sido inyectada una y otra vez por parte de tres grupos diferentes en la cultura de la gente de este país, hasta tal punto que es posible verla en los juegos de sus hijos. A diferencia de sus homólogos en América, que aprenden la violencia de las películas de acción hollywoodienses, los niños en Afganistán la han aprendido al presenciar las atrocidades sufridas por sus familiares. Han sido testigos de cómo sus padres eran decapitados en sus propios jardines.

El largometraje se titula "Buddha collapsed out of shame" (Buda explotó por vergüenza) pero ¿no fueron los Talibán los que realmente destruyeron las estatuas de Buda? Sí, puede que sí. Dicha destrucción también aparece al principio y al final de la película. Pero el origen del título está en una frase de mi padre, Mohsen Makhmalbaf, que quiere decir que hasta una estatua puede avergonzarse de presenciar tanta violencia y tragedias sufridas por personas inocentes, y explotar por ello. El título me pareció adecuado no sólo por este significado metafórico, sino también porque la mayor parte de la historia tiene lugar frente al vacío dejado por las estatuas de Buda.

EUROPA CINEMAS
MEDIA • PROGRAMME OF THE EUROPEAN UNION

Yolanda Sánchez Montaña

AVENIDA V.O.  **UNIÓN CINE CIUDAD**
Subtitulada en Español
www.cineciudad.com



**4 meses
3 semanas
2 días** una película de
Cristian Mungiu

AVENIDA V.O. es una iniciativa de cine independiente que promueve la difusión de películas de autor y de calidad. Este proyecto forma parte de un ciclo de películas que se proyecta en el cine de la ciudad de Madrid. El ciclo de películas se proyecta en el cine de la ciudad de Madrid. El ciclo de películas se proyecta en el cine de la ciudad de Madrid.

4 MESES 3 SEMANAS 2 DÍAS (4 Luni, 3 Saptamini si 2 Zile)

SINOPSIS: Otilia y Gabita comparten habitación en una residencia de estudiantes. Ambas van a la universidad en una pequeña ciudad de Rumanía durante los últimos días del comunismo. Gabita está embarazada, el aborto es ilegal y ninguna de las dos ha pasado por algo parecido antes.

Este trabajo forma parte de un proyecto más amplio titulado *Relatos de la edad de oro*, una historia subjetiva del comunismo en Rumanía contada mediante su leyenda urbana. El objetivo del proyecto es hablar de aquel periodo sin hacer referencias directas al comunismo, contando diferentes historias que enfoquen opciones personales en una era de infortunio en la que la gente tuvo que vivir como si fueran tiempos normales.

FICHA TÉCNICA

Director y Guiónista	CRISTIAN MUNGIU
Producción	OLEG MUTU, CRISTIAN MUNGIU
Fotografía	OLEG MUTU
Música	DARIO MARIANELLI



FICHA ARTÍSTICA

Otilia	ANAMARIA MARINCA
Gabita	LAURA VASILIU
Sr. Bebe	VLAD IVANOV
Adi	ALEX POTOCEAN
Sr. Radu	ADI CARAULEANU

DATOS TÉCNICOS

35mm/ Drama
Nacionalidad: RUMANÍA
Año: 2007
Duración: 113 min.
Versión Original Rumana subtitulada en Castellano
Fecha de Estreno 25 de Enero de 2008

CRISTIAN MUNGIU (Guiónista – Director – Productor)... Nació en 1968 en Lasi, Rumanía. Estudió Literatura Inglesa en la Universidad de Lasi y, posteriormente, Dirección Cinematográfica en la Facultad de Cine de Bucarest. Fue profesor y periodista de prensa, radio y televisión hasta 1994.

Durante su época universitaria, trabajó como ayudante de dirección en rodajes extranjeros en Rumanía. Después de licenciarse en 1998, realizó varios cortos. Su primer largo, como director "Occident", se estrenó en la Quincena de Realizadores del Festival de Cannes en 2002 antes de ser invitado a más de 50 festivales internacionales. Cofundó Mobra Films en 2003.

Este último trabajo ha conseguido algunos de los premios más importantes del cine como son:

.. Festival de Cine de San Sebastián 2007: Gran Premio FIPRESCI Mejor Película del Año

.. Festival de Cannes 2007: Palma de Oro.

.. Premio Europa 2007: Mejor Película, Mejor Director.

COMENTARIOS DEL DIRECTOR... El contexto histórico: En 1966 fue impuesta en Rumanía una ley que prohibía el aborto. El efecto fue inmediato: la tasa de natalidad aumentó mucho después de 1966. La media de niños por clase pasó de 28 a 36. El número de aulas en los colegios aumentó de 2 ó 3 a 9 ó 10. Cuando fui al colegio, éramos varios Cristian en la clase, como si no hubiera bastantes nombres para todos.

Las mujeres no tardaron en recurrir al aborto ilegal. Cuando llegó el final de la era comunista, fuentes fidedignas afirman que más de 500.000 mujeres habían muerto por abortar ilegalmente. En este contexto, el aborto perdió su connotación moral; se veía más como un acto de rebelión y resistencia contra el régimen.

Después de 1989, una de las primeras medidas fue volver a legalizar el aborto. Hubo casi un millón de abortos durante el primer año, mucho más que en cualquier país de Europa. Todavía hoy el aborto se usa como método anticonceptivo en Rumanía, con más de 300.000 casos declarados anualmente.

La historia: El guión se basa en el tipo de experiencia personal que no se suele compartir con otros. Ocurrió algo inesperado con las personas que leyeron la historia: también tenían una historia personal de ese tipo que compartir. De pronto, todos tenían algo que contar acerca del tema. Me quedé asombrado al descubrir que era una historia muy común que siempre se había escondido entre las sombras.

El guión: Escribí la primera versión en julio de 2006. Era bastante más larga que la versión final, tenía 160 páginas. Describía con mucho detalle la mañana en la residencia de estudiantes. También incluía la visita del padre de Gabita, la única escena que se cortó en el montaje.

Decidí sacrificar una buena escena, llena de alusiones a la influencia paterna, para salvar la coherencia narrativa. Entretanto, Otilia se había impuesto como personaje principal.

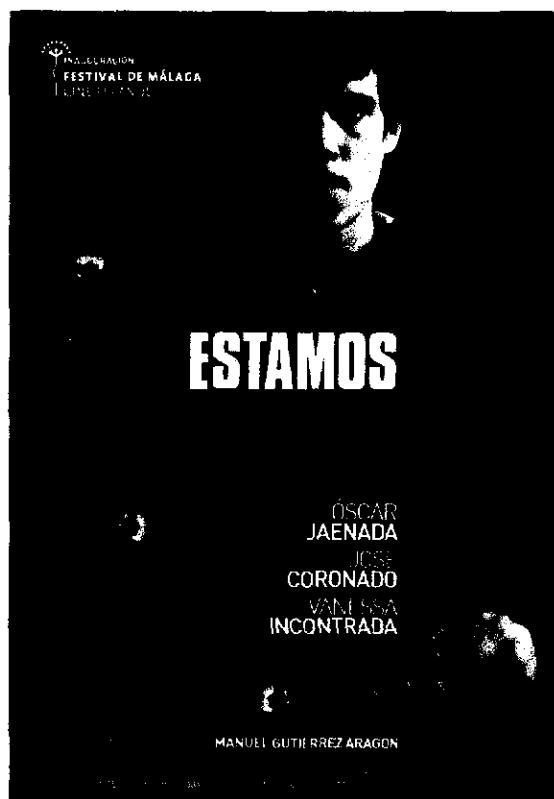
Seguí mejorando el guión durante el rodaje, sobre todo los diálogos, pero también reescribí algunas escenas. Tiendo a hacerlo cuando me he familiarizado con la localización y he repasado los diálogos con los actores.

Los decorados: Solo ruedo en decorados naturales, no me gusta trabajar en un plató. También quiero que esos decorados tengan una historia y la cuenten. Me gustan tanto los decorados naturales que intento mostrarlos en su totalidad.

La mayoría de las tomas de la película son ángulos de 180, 270 e incluso 360 grados para enseñar el decorado natural. Cuando se rueda, hay muchos cables por el suelo, focos, un generador, el monitor del director, etcétera. Si hay que hacer un barrido de 360 grados con la cámara, todo un equipo tiene que correr en silencio para moverlo todo. A veces, verlos es francamente cómico. Dado que decidimos hacer una sola toma por escena en la mayoría de los casos, había momentos en que la cámara seguía al actor durante cien metros. Es muy difícil rodar así, pero se consigue una gran naturalidad.

EUROPA CINEMAS
MEDIA - PROGRAMME OF THE EUROPEAN UNION

Yolanda Sánchez Montaña



TODOS ESTAMOS INVITADOS

SINOPSIS: El joven Josu ha resultado herido al intentar saltarse un control de la guardia civil. Una bala ha impactado en su lóbulo izquierdo y ha perdido la memoria. Es tratado en un hospital penitenciario, a la espera de lo que decidan el juez y la autoridad competente. Él no sabe muy bien quién es, por lo que las monjas que lo atienden le enseñan a ser un buen cristiano. Pero otros internos le ayudan a recordar que es miembro de ETA.

Josu Jon está bajo la supervisión de un centro psiquiátrico, donde quieren ayudarle a recobrar la memoria. Pero ¿quiere Josu Jon recobrar la memoria o prefiere olvidar quién ha sido?

FICHA ARTÍSTICA

Josu Jon	ÓSCAR JAENADA
Xabier Legazpi	JOSÉ CORONADO
Francesca	VANESSA INCONTRADA
Imanol Iribar	IÑAKI MIRAMÓN

FICHA TÉCNICA

Dirección	MANUEL GUTIÉRREZ ARAGÓN
Guión	MANUEL GUTIÉRREZ ARAGÓN, ÁNGELES GONZÁLEZ-SINDE
Producción	ENRIQUE CEREZO, JOSÉ MANUEL LORENZO
Fotografía	GONZALO BERRIDI
Música	ÁNGEL ILLARRAMENDI



DATOS TÉCNICOS

35mm/ Drama
Nacionalidad: ESPAÑA
Año: 2008
Duración: 95 min.
Versión Original en Castellano
Fecha de Estreno 11 de Abril de 2008

MANUEL GUTIÉRREZ ARAGÓN (director y coguionista)... Nace en Torrelavega Cantabria, en 1942. Estudia Filosofía y Letras en Madrid y se gradúa como realizador en 1970 en la Escuela Oficial de Cinematografía de Madrid.

Debuta como realizador con *"Habla mudita"* en 1973, Premio de la Crítica en el Festival de Berlín de 1974 y candidata al Oscar. Entre 1974 y 1975 escribe los guiones de *"Las truchas"*, ganadora del Oso de Oro en el Festival de Berlín, *"Furtivos"*, Concha de Oro en el Festival de San Sebastián, y *"Las largas vacaciones del 36"*. Serán *"Camada negra"*, *"Sonámbulos"*, y *"El corazón del bosque"*, las películas que le convertirán en el mejor realizador de su generación. Son obras donde mezcla con habilidad lo político y lo experimental en complejas estructuras cuyas raíces se sitúan en los cuentos infantiles.

En 2001 fue elegido académico en la Academia de Bellas Artes de San Fernando. En 1993 fue elegido Presidente de la Sociedad General de Autores y Editores, SGAE, ostentando dicha presidencia hasta el año 2001 en el que fue nombrado Presidente de la Fundación Autor.

COMENTARIOS DEL DIRECTOR...

UN DEBER CIUDADANO: En el caso de esta película he tratado de dejar a un lado mis ideas autorales y mi manera de contar las cosas, que es más metafórica y más ambigua, porque el tema que iba a tratar exigía afrontar la realidad, pero una vez

terminada la película me he dado cuenta de que esa renuncia tampoco resulta tan evidente, porque, al final, el estilo es el carácter y aflora casi sin pensarlo.

La realidad del País Vasco es múltiple y cambiante, pero tiene una constante, la muerte, y ése era el tema sobre el que quería dar testimonio con esta película. Lo que es la vida y la muerte en el país Vasco. Quería dar testimonio de todos estos años en el País Vasco.

Empecé a pensar que tenía que hacer esta película cuando estaba rodando Visionarios. Mi médico me hizo una visita amistosa y fuimos a comer a un pueblecito de Álava, en el local la puerta estaba abierta y el *dueño nos dijo que la dejáramos. Dijo: "No se preocupen, aquí no pasa nada. Es sí, cuando pasa, pasa"*. Eso resume la cosa.

En esta película, el papel de la gastronomía no responde en absoluto a una especie de sello de autor. Las sociedades gastronómicas y la comida son muy importantes en el País Vasco. Ha habido varias personas asesinadas durante una cena. Por eso es algo muy presente en la narración. Es algo motivado porque las sociedades gastronómicas están muy presentes en la vida social vasca.

EL PAÍS VASCO Y EL SILENCIO:

Una de las cosas que más me impresionaron, más allá de los asesinatos y los amenazados, que es el tema principal de la película, es el hecho de mirar para otro lado. En el franquismo, la iglesia, los jueces,....

también miraron para otro lado. Lo que pasa hoy en el País Vasco me recuerda mucho a la situación que yo viví en el franquismo, cuando había gente que pensaba y te decía que, si no te metías en el problema, no te pasaría nada.

Con esta película he revivido mis propias experiencias con el franquismo. Por eso, la gente que mira para otro lado aparece tanto en la película. Hoy, en el País Vasco, hay silencio y lo que ha ocurrido es que los amenazados se han convertido en un elemento más del paisaje. Si no existiera el miedo, no obrarían así.

Algunas personas de allí, sobre todo profesores universitarios, leyeron el guión y me dijeron que era injusto, porque ellos sí eran solidarios con sus compañeros amenazados por ETA.

Otros profesores, personas amenazadas, sin embargo, me hablaban de una absoluta desolación. Me contaban lo humillante que era tener que dar clases con escoltas y me decían que eso era la prueba de que no existía esa solidaridad. Uno de los profesores cuando estábamos rodando allí se asustó porque pensó que era verdad. La gente de San Sebastián se acercaba y me daba las gracias por la película.

Tengo que decir, que jamás nadie me hizo un reproche justamente por eso, por hacer esta película.

EUROPA CINEMAS
MEDIA • PROGRAMME OF THE EUROPEAN UNION

Yolanda Sánchez Montaña